



Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms

By Kodansha International

Download now

Read Online 

Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms By Kodansha International

Idioms are difficult to learn in any language, but unless they are learned, it is impossible to speak with fluency. This is as true of the Japanese language as of any other. Now, within the covers of one book, the basic Japanese idioms have been collected together for easy reference. The Japanese idiom appears first, followed by its English equivalent, and finally the idiom is illustrated in a sentence, or sentences, so that the student can see precisely how it functions. Some idioms have notes explaining usage problems and historical background. All are given in Japanese script and romanized text with English translations. There are approximately 880 entries, many of which have several senses.

Students who have mastered these idioms will be able to express themselves much more easily and with greater impact than they could have otherwise. The book can be used as a reference book for looking up idioms that one has either heard or found in a book, or it can be used to find the Japanese equivalent for an English word or phrase by using the English index at the end of the book. All in all, Kodansha's Dictionary of Basic Japanese Idioms deserves a place on the bookshelf of every aspiring student of the language.

Compiled from four books in Kodansha International's Power Japanese series: "Body" Language, Communicating with Ki: The "Spirit" in Japanese Idioms, Kanji Idioms, and Animal Idioms.

 [Download Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms ...pdf](#)

 [Read Online Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms ...pdf](#)

Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms

By Kodansha International

Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms By Kodansha International

Idioms are difficult to learn in any language, but unless they are learned, it is impossible to speak with fluency. This is as true of the Japanese language as of any other. Now, within the covers of one book, the basic Japanese idioms have been collected together for easy reference. The Japanese idiom appears first, followed by its English equivalent, and finally the idiom is illustrated in a sentence, or sentences, so that the student can see precisely how it functions. Some idioms have notes explaining usage problems and historical background. All are given in Japanese script and romanized text with English translations. There are approximately 880 entries, many of which have several senses.

Students who have mastered these idioms will be able to express themselves much more easily and with greater impact than they could have otherwise. The book can be used as a reference book for looking up idioms that one has either heard or found in a book, or it can be used to find the Japanese equivalent for an English word or phrase by using the English index at the end of the book. All in all, Kodansha's Dictionary of Basic Japanese Idioms deserves a place on the bookshelf of every aspiring student of the language.

Compiled from four books in Kodansha International's Power Japanese series: "Body" Language, Communicating with Ki: The "Spirit" in Japanese Idioms, Kanji Idioms, and Animal Idioms.

Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms By Kodansha International Bibliography

- Sales Rank: #1756555 in Books
- Brand: Brand: Kodansha USA
- Published on: 2002-03-28
- Ingredients: Example Ingredients
- Original language: English
- Dimensions: 5.10" h x 1.10" w x 7.30" l, 1.22 pounds
- Binding: Paperback
- 669 pages

 [Download Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms ...pdf](#)

 [Read Online Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms ...pdf](#)

Editorial Review

About the Author

Founded in 1963 by Kodansha Ltd., Kodansha International Ltd. is the leading publisher of high-quality English language books on Japan.

Excerpt. © Reprinted by permission. All rights reserved.

PREFACE [slightly abridged; Japanese script is represented by X's; the original italics are here given in plain text]

... Students who are approaching idioms for the first time may want to know exactly what an idiom is. The third edition of the American Heritage Dictionary defines the word as "a speech form or an expression of a given language that is peculiar to itself grammatically or cannot be understood from the individual meanings of its elements, as in keep tabs on." This simply means that students of the English language may know the individual meanings of keep, tab, and on, but still not understand what the phrase keep tabs on means.

The same applies to the Japanese language. For example, students may know the individual words in the phrase xxxx kata o motsu (kata = shoulder, o = particle indicating a direct object, motsu = hold), but still not understand what the phrase as a whole means ("to side with or support someone"). To learn the meaning, there is no choice but to look the phrase up in a dictionary and commit it to memory. If idioms like this cropped up only occasionally in writing or conversation, they would not represent a problem worth fretting about, but the fact is that idioms are just as widely used in Japanese as they are in English. This is because they are often the most concise, efficient, and pointed way of expressing what one wants to say.

Thus students must first learn idioms in order to understand everyday conversation and written material. This can be called a passive use of idioms -- to understand them as they are presented by an outside source, so that you can at least grasp the intent of what is being conveyed.

The second reason students must study idioms is proactive, since it is only through idioms that students can hope to express their thoughts effectively and avoid awkward paraphrasing. Better to learn them than to be continually stopped in the midst of a paraphrase by your Japanese conversant with a sudden "Oh, you mean kata o motsu," or whatever, providing exactly the right phrase for what you wanted to say.

There are many other reasons why idioms must, or should, be learned, not the least of which is the fact that idioms often serve as pivotal points for jokes. For instance, you could play on the Biblical admonition that "you should not cast pearls before swine" xxxx buta ni shinj, meaning, of course, that you shouldn't give something important to a person who cannot understand its value. If a certain Tanaka-san is just that obtuse person, you could say, "Don't cast pearls before Tanaka-san" xxxxxxxx Tanaka-san ni shinj. Or let us say that in your place of work there is a British person who is known for his crafty political maneuvering. Let us further say that a Japanese, making use of a common expression, refers to him as an "wily old raccoon" xx furu-danuki. You could play on this idiom and respond by saying that "the only thing worse than a wily old raccoon is a wily old Brit" xxxxxxxxxxxxxxxx furu-danuki yori furu-Igirisu-jin ga osoroshii.

The idioms appearing in this book are basically of two types: idiomatic words and phrases (such as those cited above) and expressions composed of four Chinese characters (commonly called xxxx yoji-jukugo "four-character compounds"). These compounds are generally not thought of as idioms but either simply as compound nouns or as adages and proverbs. Among the compound nouns might be counted xxxx nenko-

joretsu ("seniority") and xxxx ishiki-fumei ("unconscious"), which, though they are fairly straightforward, need some interpretation to be understood and therefore can be considered within the idiom bailiwick. The adage or proverb type definitely need explanation to be understood. Examples are xxxx goetsu-doshu ("the Go and the Etsu in the same boat") and xxxx junin-toiro ("ten people, ten colors"). This type can be considered idiomatic in the sense that their exact meaning is not clear from the surface meaning of the individual words.

In conclusion, it might be noted that a good number of the idioms involve the character x ki. These words and phrases are extremely important in expressing moods and feelings, and without at least minimal knowledge of them it is nearly impossible to carry on a normal conversation. Starting with xx genki (original ki), as in xxxxxx Ogenki desu ka "How are you?" and going on to heavy, light, long, short, warped, and crazed ki, and ending perhaps with xxxxxxxxxxx so iu ki ga shimashita "That's the way I felt about it," innumerable ways are provided for expressing feelings and thoughts.

All in all, idioms are not only useful -- in fact, indispensable -- to speaking and understanding Japanese, but they can also be a great deal of fun to learn, to explore, and, yes, to play with.

Editorial Department Kodansha International

Users Review

From reader reviews:

Marcos Gorman:

The book Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms can give more knowledge and information about everything you want. Why must we leave the good thing like a book Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms? Several of you have a different opinion about reserve. But one aim that will book can give many information for us. It is absolutely proper. Right now, try to closer using your book. Knowledge or data that you take for that, you are able to give for each other; you are able to share all of these. Book Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms has simple shape but you know: it has great and massive function for you. You can search the enormous world by available and read a e-book. So it is very wonderful.

Tracie Berry:

Nowadays reading books be a little more than want or need but also be a life style. This reading routine give you lot of advantages. The benefits you got of course the knowledge the particular information inside the book that will improve your knowledge and information. The knowledge you get based on what kind of reserve you read, if you want get more knowledge just go with schooling books but if you want experience happy read one with theme for entertaining like comic or novel. The particular Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms is kind of reserve which is giving the reader erratic experience.

Albert Christensen:

The reserve untitled Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms is the guide that recommended to you to read. You can see the quality of the book content that will be shown to you. The language that creator use

to explained their way of doing something is easily to understand. The article author was did a lot of analysis when write the book, hence the information that they share for you is absolutely accurate. You also will get the e-book of Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms from the publisher to make you considerably more enjoy free time.

Marylou Standley:

A lot of people always spent their particular free time to vacation as well as go to the outside with them loved ones or their friend. Were you aware? Many a lot of people spent they free time just watching TV, or even playing video games all day long. If you would like try to find a new activity that is look different you can read some sort of book. It is really fun for you personally. If you enjoy the book that you read you can spent the entire day to reading a guide. The book Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms it is quite good to read. There are a lot of those who recommended this book. These people were enjoying reading this book. When you did not have enough space bringing this book you can buy the actual e-book. You can m0ore easily to read this book from your smart phone. The price is not too costly but this book offers high quality.

Download and Read Online Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms By Kodansha International #YMR862IGU7J

Read Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms By Kodansha International for online ebook

Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms By Kodansha International Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms By Kodansha International books to read online.

Online Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms By Kodansha International ebook PDF download

Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms By Kodansha International Doc

Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms By Kodansha International Mobipocket

Kodanshas Dictionary of Basic Japanese Idioms By Kodansha International EPub